**비즈니스 21기 / 주신애**

**2018.02.26 2주차 번역과제**

**<영한번역 과제>**

간략히 말씀 드렸듯이, 저는 국내 외국인 경영진에게 집을 찾아주는 전문회사인 Kim&Company의 컨설턴트입니다. 한국으로 이사온 새로운 경영진들에게 좋은 집을 제공해주는 것은 인사전문가들의 시간을 많이 소모하는 어려운 일이 될 수 있습니다. 1999년부터 우리는 수많은 다국적 기업들과 일하며, 경영진들에게 편리한 쇼핑시설과 국제 학교가 가까운 거주지를 소개시켜줌으로써 기쁨과 만족을 선사했습니다. 참고를 위해 저희 최신 브로셔를 첨부 드립니다.

저는 오늘아침에 우리의 미국 운송회사로부터, 오클랜드 항구의 파업으로 컨테이너의 운송이 지연될 수 있다는 이메일을 받았습니다. 이것은 매우 큰 문제이며, 우선 긴급한 제품의 항공 운송을 고려해 보아야 합니다. 의견 부탁 드립니다.

운송 지연으로 인한 불편함을 충분히 이해합니다. 예기치 못한 불편을 끼쳤습니다. 최근 트럭 운송업체의 파업으로 저희의 화물 운송이 지연되었습니다. 저희는 당신의 주문에 대한 신속한 운송을 위해 다른 업체를 찾고 있으며, 이번 주 말까지 컨테이너를 선적하려고 합니다. 저희는 고객의 사업을 소중하게 여기며, 앞으로도 지속적으로 모실 수 있기를 희망합니다.

**<한영번역 과제>**

1. I’m writing this e-mail to introduce Dr. Ferdinand Bishopski of Princeton University. Dr.Bishopski has been associated socially and professionally with Dr. Myung-Cheol Park, the director of our laboratory, for years. Dr. Bishopski is conducting research about Garnet lasers, and I heard that you and your staff are well-known in this field through world.

So, he would like to get opportunity to exchange view on related matters with you and your staff. I’ll be really appreciated if you care about it to make his visit more valuable.

2. Thanks for your e-mail in last April. Finally, autumn in Seoul allow me to take comfortable relaxation and get off from burning sun. According to report, I heard that the unbearable summer put New York citizen in hard time. The reason why I send letter to you, I’d like to introduce briefly one Korean company which produces that you will be interested in. The name of it is Joon&Co., and Jun-Kim has been managed. A detail of it is in attached article collection. He is introduced to me by editor of semiconductor pictorial album that I write article about Korean market.